

Brussell, 15 ta' Marzu 2018  
(OR. en)

7212/18

---

---

**Fajl Interistituzzjonali:  
2018/0066 (COD)**

---

---

**CODIF 8  
CODEC 397  
VISA 52**

## **PROPOSTA**

---

minn:	Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmat mis-Sur Jordi AYET PUIGARNAU, Direttur
lil:	Is-Sur Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2018) 139 final
Suġġett:	Proposta għal REGOLAMENTO TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL li jelenka l-pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom għandhom ikollhom viża fil-pussess tagħhom meta jaqsmu l-fruntieri esterni u dawk li ċ-ċittadini tagħhom huma eżenti minn dik il-ħtieġa (kodifikazzjoni)

---

Id-delegazzjonijiet isibu hawnhekk mehmuz il-proposta għal kodifikazzjoni mill-Kummissjoni msemmija fis-suġġett (COM(2018)139 final - 2018/0066 (COD) u l-Annessi 1 sa 4).

Id-delegazzjonijiet huma mistiedna jibagħtu l-kummenti tagħhom dwar il-proposta għal kodifikazzjoni sat-Tnejn 16 ta' April 2018 fl-indirizz li ġej:

[SECRETARIAT.Codification@consilium.europa.eu](mailto:SECRETARIAT.Codification@consilium.europa.eu) **U** [sj-codification@ec.europa.eu](mailto:sj-codification@ec.europa.eu)

Tingibed l-attenzjoni tad-delegazzjoni għall-Gwida Prattika dwar il-Kodifikazzjoni (dok. 14722/14 + COR1).

---

Mehmuz: COM(2018) 139 final



IL-KUMMISSJONI  
EWROPEA

Brussell, 14.3.2018  
COM(2018) 139 final

2018/0066 (COD)

Proposta għal

**REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**

**li jelenka l-pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom għandhom ikollhom viża fil-pussess tagħhom meta jaqsmu l-fruntieri esterni u dawk li ċ-ċittadini tagħhom huma eżenti minn dik il-htieġa (kodifikazzjoni)**

## MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. Fl-isfond ta' Ewropa tal-poplu, il-Kummissjoni tagħti importanza kbira lis-simplifikazzjoni u liċ-ċarezza tal-liġi tal-Unjoni sabiex tkun iktar ċara u iktar aċċessibbli għaċ-ċittadini u b'hekk toffrilhom opportunitajiet ġodda u ċ-ċans li jagħmlu użu mid-drittijiet speċifiċi li tagħtihom.

Ma jistax jintlaħaq dan il-għan sakemm il-bosta dispożizzjonijiet li ġew emendati hafna drabi, spiss b'mod sostanzjali, jibqgħu mferrxin bejn l-atti originali u atti sussegwenti li jemendaw l-atti originali. Hemm bżonn għalhekk ta' xogħol ta' ricerka konsiderevoli li jqabbel hafna atti differenti ma' xulxin sabiex jiġu identifikati r-regoli attwalment fis-sehħ.

Għalhekk huwa essenzjali li ssir kodifikazzjoni ta' regoli li ġew emendati ta' sikwit sabiex il-liġi tkun ċara u trasparenti.

2. Fl-1 ta' April 1987 il-Kummissjoni ddeċidiet<sup>1</sup> li tordna lill-persunal tagħha li kull att għandu jiġi kkodifikat wara mhux iktar minn għaxar emendi, filwaqt li enfasizzat li din hija kundizzjoni minima u li d-dipartimenti għandhom jippruvaw jikkodifikaw it-testi li huma responsabbli għalihom anke f'intervalli iqsar biex jiżguraw li d-dispożizzjonijiet tagħhom ikunu ċari u jinftiehem malajr.
3. Il-Konklużjonijiet tal-Prezidenza tal-Kunsill Ewropew ta' Edinburgu (Diċembru 1992) ikkonfermaw dan<sup>2</sup>, filwaqt li saħqu fuq l-importanza tal-kodifikazzjoni għaliex tagħti ċertezza f'dak li jirrigwarda l-liġi applikabbli għal materja partikolari f'mument partikolari.

Il-kodifikazzjoni għandha ssir f'konformità shiha mal-proċedura normali għall-adozzjoni ta' atti tal-Unjoni.

Billi l-ebda bidla sostanzjali ma tista' ssir lill-atti li jiġu kkodifikati, il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni qablu, permezz ta' ftehim interistituzzjonali tal-20 ta' Diċembru 1994, li tista' tintuża proċedura mgħaġġla għall-adozzjoni rapida ta' atti ta' kodifikazzjoni.

4. L-għan ta' din il-proposta huwa li ssir il-kodifikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 539/2011 tal-15 ta' Marzu 2011 li jelenka l-pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom għandhom ikollhom viża fil-pussess tagħhom meta jaqsmu l-fruntieri esterni u dawk li ċ-ċittadini tagħhom huma eżenti minn din il-ħtieġa<sup>3</sup>. Ir-Regolament il-ġdid jissostitwixxi d-diversi atti inkorporati fih<sup>4</sup>; din il-proposta żżomm il-kontenut kollu tal-atti li qed jiġu kkodifikati u għalhekk kulma tagħmel huwa li tgħaqqadhom filwaqt li tagħmel biss l-emendi formali meħtieġa mill-eżerċizzju ta' kodifikazzjoni nnifsu.
5. Il-proposta ta' kodifikazzjoni thejjiet abbażi ta' konsolidazzjoni preliminari, f-24 lingwi uffiċjali tar-Regolament (KE) Nru 539/2011 u tal-atti li jemendawh, magħmula mill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea, permezz ta' sistema ta' pproċessar ta' dejta. Fejn l-artikoli ngħataw numri ġodda, il-korrelazzjoni bejn in-numri qodma u ġodda tidher fit-tabella li tinsab fl-Anness IV tar-Regolament ikkodifikat.

---

<sup>1</sup> COM(87) 868 PV.

<sup>2</sup> Ara l-Anness 3 għall-Parti A tal-Konklużjonijiet.

<sup>3</sup> Imdaħħla fil-programm leġiżlattiv għal 2017.

<sup>4</sup> Ara l-Anness III għal din il-proposta.

Proposta għal

**REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**

**li jelenka l-pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom għandhom ikollhom viża fil-pussess tagħhom meta jaqsmu l-fruntieri esterni u dawk li ċ-ċittadini tagħhom huma eżenti minn dik il-htieġa (kodifikazzjoni)**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw  it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea , u b'mod partikolari l-Artikolu  77(2)(a)  tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġiżlattiv intbagħat lill-Parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew<sup>5</sup>,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġiżlattiva ordinarja,

Billi:



- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 539/2001<sup>6</sup>, ġie emendat kemm-il darba<sup>7</sup> b'mod sostanzjali. Għal iktar ċarezza u razzjonalità, l-imsemmi Regolament għandu jiġi kkodifikat.

---

↓2414/2001 Art. 1.1 (adattat)

- (2)  Dan ir-Regolament jipprovdi għal armonizzazzjoni shiħa rigward il-pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom huma suġġetti għall-htieġa ta' viża meta jaqsmu l-fruntieri esterni tal-Istati Membri u dawk li ċ-ċittadini tagħhom huma eżenti minn dik il-htieġa.

---

↓509/2014 premessa 2 (adattat)

- (3)  Id-deċiżjoni dwar il-  pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom huma suġġetti għal, jew eżenti, mill-htieġa ta' viża, għandha tkun imsejsa fuq valutazzjoni meqjusa skont il-każ  ta' diversi kriterji . Din il-valutazzjoni għandha ssir perjodikament u tista' twassal għal proposti leġiżlattivi għall-emendament tal-Annessi I u II għal dan-ir-Regolament, minkejja l-possibilità li jsiru emendi  għal pajjiżi  speċifiċi lil dawk l-Annessi

---

<sup>5</sup> ĠU C [...], [...], p. [...].

<sup>6</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 539/2011 tal-15 ta' Marzu 2011 li jelenka l-pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom għandhom ikollhom viża fil-pussess tagħhom meta jaqsmu l-fruntieri esterni u dawk li ċ-ċittadini tagħhom huma eżenti minn din il-htieġa (ĠU L 81, 21.3.2011, p. 1).

<sup>7</sup> Ara l-Anness III.

f'ċirkostanzi partikolari, pereżempju bħala riżultat ta' proċess ta' liberalizzazzjoni tal-viża jew bħala konsegwenza aħħarija tas-sospensjoni temporanja tal-eżenzjoni tal-viża.

---

↓509/2014 premessa 3 (adattat)

- (4) Il-kompożizzjoni tal-listi ta' pajjiżi terzi fl-Annessi I u II  jenhtieg li  jkun, u  jenhtieg li  jibqa', konsistenti mal-kriterji stipulati f'dan ir-Regolament. Ir-referenzi għal pajjiżi terzi li fir-rigward tagħhom inbidlet is-sitwazzjoni fir-rigward ta' dawk il-kriterji, għandhom ikunu trasferiti minn Anness għall-iehor.
- 

↓509/2014 premessa 8 (adattat)

- (5) Żviluppi fid-dritt internazzjonali li jgħibu magħhom bidliet fl-istatus jew deskrizzjoni ta' ċerti Stati jew entitajiet għandhom ikunu riflessi fl-Annessi I u II.
- 

↓539/2001 premessa 6 (adattat)

- (6) Minhabba li l-Ftehin dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea jeżenta ċ-ċittadini ta' l-Islanda, Liechtenstein u tan-Norveġja mill-htieġa tal-viża, dawk il-pajjiżi  jenhtieg li ma jkunux  inkluzi fil-lista  ta' pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom huma eżenti mill-htieġa tal-viża .
- 

↓453/2003 premessa 3 (adattat)

- (7) Minhabba li l-ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha fuq naħa, u l-Konfederazzjoni Svizzera min-naħa l-oħra, dwar il-moviment liberu ta' persuni, jippermetti moviment liberu mingħajr viżi għal ċittadini tal-Isvizzera u ta' l-Istati Membri, l-Isvizzera  jenhtieg li ma tkunx inkluzi fil-lista ta' pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom huma eżenti mill-htieġa tal-viża .
- 

↓539/2001 premessa 7 (adattat)

- (8) F'dak li jirrigwardja persuni mingħajr stat  (apolidi)  u refuġjati rikonoxxuti, mingħajr preġudizzju għall-obbligi skond ftehim internazzjonali iffirmati mill-Istati Membri u partikolarment il-Ftehim Ewropew dwar l-Abolizzjoni tal-Viżi għar-Refuġjati, iffirmat fi Strasbourg fl-20 ta' April 1959, id-deċiżjoni rigward il-htieġa jew l-eżenzjoni tal-viża  jenhtieg li  tkun ibbażata fuq il-pajjiż terz li fih dawk il-persuni  jirrisjedu  u li jkun hareġ id-dokumenti tal-ivjaġġar. B'dana kollu, meqjusa d-differenzi fil-legislazzjoni nazzjonali applikabbli għall-persuni mingħajr stat  (apolidi)  u għal refuġjati rikonoxxuti, l-Istati Membri  jenhtieg li jkunu jistgħu  jiddeċiedu jekk dawn il-kategoriji ta' persuni  għandhomx ikunu eżenti , meta l-pajjiż terz li fih dawn il-persuni jkunu  jirrisjedu  u li johroġ id-dokumenti għall-ivvjaġġar tagħhom ikun pajjiż terz li ċ-ċittadini tiegħu huma eżentati mill-htieġa tal-viża.

---

↓1932/2006 premissa 7 (adattat)

- (9) ☒ Skont ☒ ir-Regolament (KE) Nru 1931/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>8</sup> ☒ jenhtieg li ☒ tkun stabbilita eżenzjoni mill-htieġa tal-viża għal detenturi ta' ☒ permess ☒ tat-traffiku tal-fruntiera lokali.

---

↓1932/2006 premissa 5 (adattat)

- (10) ☒ Għandu jkun possibbli għal ☒ Stati Membri ☒ biex ☒ jipprovdu għal eżenzjonijiet mill-htieġa tal-viża għal detenturi ta' ċerti passaporti minbarra passaporti ordinarji.

---

↓539/2001 premissa 8 (adattat)

- (11) F'każi speċifiċi meta regoli speċjali tal-viża huma ġġustifikati, ☒ għandu jkun possibbli għal ☒ Stati Membri ☒ biex ☒ jeżentaw ċerti kategoriji ta' persuni mill-htieġa tal-viża jew li jimponuha fuqhom skond il-liġi jew il-konswetudini pubblika internazzjonali.

---

↓1932/2006 premissa 6 (adattat)

- (12) ☒ Għandu jkun possibbli għal ☒ Stati Membri ☒ li ☒ jeżentaw mill-htieġa tal-viża refuġjati rikonoxxuti, il-persuni kollha mingħajr stat ☒ (apolidi) ☒, kemm dawk ☒ koperti ☒ mill-Konvenzjoni dwar l-Istatus ta' Persuni Mingħajr Stat tat-28 ta' Settembru 1954 kif ukoll dawk barra l-kamp ta' applikazzjoni ta' dik il-Konvenzjoni, u studenti tal-iskola li jivjaġġaw f'hargiet ta' l-iskola fejn il-persuni ta' dawn il-kategoriji jkunu ☒ jirrisjedu ☒ f'pajjiż terz elenkat ☒ fil-lista ta' pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom huma eżenti mill-htieġa tal-viża ☒.

---

↓1932/2006 premissa 8 (adattat)

- (13) L-arrangamenti li jirregolaw l-eżenzjonijiet mill-htieġa tal-viża għandhom jirriflettu bis-siġħ il-prattiki attwali. Ċerti Stati Membri jagħtu eżenzjoni mill-htieġa tal-viża lil ċittadini ta' pajjiżi terzi ☒ inklużi fil-lista tal-pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom huma meħtieġa li jkollhom viża fil-pussess tagħhom meta jaqsmu l-fruntieri esterni tal-Istati Membri ☒ li huma membri tal-forzi armati li jkunu qed jivjaġġaw fuq xogħol tan-NATO jew tas-Shubija għall-Paċi. Għal raġunijiet ta' ċertezza legali, dawn l-eżenzjonijiet, li huma bbażati fuq obbligi internazzjonali esterni għad-dritt ☒ tal-Unjoni ☒, għandhom madankollu jissemew ☒ f'dan ☒ ir-Regolament.

---

↓1289/2013 premissa 3

- (14) Reċiproċità sħiħa tal-viżi hi objettiv li l-Unjoni għandha ssegwi b'mod proattiv fir-relazzjonijiet tagħha ma' pajjiżi terzi, u b'hekk tikkontribwixxi biex tittejjeb il-kredibbiltà u l-konsistenza tal-politika esterna tal-Unjoni.

---

<sup>8</sup> Regolament (KE ) Nru 1931/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Dicembru 2006 li jistabbilixxi r-regoli dwar it-traffiku lokali tal-fruntiera fil-fruntieri esterni fuq l-art ta' l-Istati Membri u li jemenda d-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni ta' Schengen (ĠU L 405, 30.12.2006, p. 1).

---

↓539/2001 premessa 5, 1289/2013 premessa 1 (adattat)

- (15) Għandu jkun hemm disposizzjoni għal mekkaniżmu  tal-Unjoni  li jippermetti il-prinċipju ta' reċiproċità biex ikun implementat jekk wieħed mill-pajjiżi terzi inkluzi  fil-lista tal-pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom huma eżenti mill-htieġa tal-viża  jiddieċedi li jagħmel liċ-ċittadini ta' wieħed jew aktar Stati Membri suġġetti għall-htieġa tal-viża. Dak il-mekkanizmu jehtieġ li jipprovdi rispons mill-Unjoni bhala att ta' solidarjetà, jekk  tali  pajjiżi terzi  jimponi  htieġa tal-viża għal ċittadini ta' għall-anqas Stat Membru wieħed.

---

↓1289/2013 premessa 2 (adattat)

- (16) Wara li jkunu rċevew notifika minn Stat Membru li pajjiż terzi  inkluz fil-lista tal-pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom huma eżenti mill-htieġa tal-viża  jimponi  htieġa tal-viża għaċ-ċittadini ta' dak l-Istat Membru, l-Istati Membri kollha għandhom jirreagixxu b'mod kollettiv, u b'hekk jipprovdu rispons mill-Unjoni għal sitwazzjoni li taffettwa lill-Unjoni fl-intier tagħha u li tagħmel iċ-ċittadini tagħha soġġetti għal trattamenti differenti.

---

↓1289/2013 premessa 11 (adattat)

- (17) Sabiex jiġi żgurat l-involviment  xieraq  tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fit-tieni fażi tal-applikazzjoni tal-mekkanizmu ta' reċiproċità, minhabba n-natura politika  partikolarment  sensitiva tas-sospensjoni tal-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża għaċ-ċittadini kollha ta' pajjiż terzi  inkluzi fil-lista tal-pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom huma eżenti mill-htieġa tal-viża  u l-implikazzjonijiet orizzontali tagħha għall-Istati Membri, il-pajjiżi assoċjati ta' Schengen u l-Unjoni nnifisha, b'mod partikolari għar-relazzjonijiet esterni tagħhom u għall-funzjonament ġenerali taż-żona Schengen, jenhtieġ li tiġi delegata lill-Kummissjoni s-setgħa li tadotta atti skont l-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ('TFUE') fir-rigward ta' ċerti elementi tal-mekkanizmu ta' reċiproċità. L-għoti ta' tali setgħa lill-Kummissjoni jieħu kont tal-htieġa għal diskussjoni politika dwar il-politika tal-Unjoni rigward il-viżi fiż-żona Schengen. Dan jirrifletti wkoll il-htieġa li tiġi żgurata trasparenza  suffiċjenti  u ċertezza legali fl-applikazzjoni tal-mekkanizmu ta' reċiproċità għaċ-ċittadini kollha tal-pajjiżi terzi ikkonċernat, b'mod partikolari permezz tal-emenda temporanja korrispondenti tal-Anness II għal dan ir-Regolament. Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet  xierqa  matul  ix-xogħol tagħha ta' thejjija , inkluz fil-livell tal-esperti,  u li daww il-konsultazzjonijiet jiġu mwettqa f'konformità mal-prinċipji stipulati fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet<sup>9</sup> .  B'mod partikolari, biex tiġi żgurata parteċipazzjoni ugwali fit-thejjija ta' atti delegati, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jirċievu d-dokumenti kollha fl-istess ħin li jirċevuhom l-esperti tal-Istati Membri, u l-esperti tagħhom ikollhom aċċess sistematiku għal-laqgħat tal-gruppi tal-esperti tal-Kummissjoni li jittrattaw it-thejjija ta' atti delegati .

---

<sup>9</sup> ĠU L 123, 12.5.2016, p.1

---

↓ 1289/2013 premessa 4 (adattat)

- (18) Dan ir-Regolament jenhtieg li jipprovvd i mekkaniżmu għas-sospensjoni temporanja tal-eżenzjoni mill-htiega tal-viża għal pajjiż terz inkluż fil-lista ta' pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom huma eżenti mill-htiega tal-viża ("il-mekkanizmu ta' sospensjoni") f'sitwazzjoni ta' emerġenza, fejn risposta urgenti hija meħtieġa biex ikunu riżolti id-diffikultajiet li jkun qed jiffaċċja għall-anqas Stat Membru wieħed, u li jiehu in konsiderazzjoni l-impatt generali tas-sitwazzjoni ta' emerġenza fuq l-Unjoni fl-intier tagħha.
- 

↓ 1289/2013 (adattat)

- (19) Sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni effiċjenti tal-mekkanizmu ta' sospensjoni u ta' ċerti dispożizzjonijiet tal-mekkanizmu ta' reċiproċità u b'mod partikolari sabiex ikun jista' jittiehed kont adegwat tal-fatturi rilevanti kollha u l-implikazzjonijiet possibbli tal-applikazzjoni  ta' dawk.  il-mekkanizmi, is-setgħat ta' implimentazzjoni għandhom ikunu mogħtija lill-Kummissjoni fir-rigward  tal-għażla  tal-kategoriji ta' ċittadini tal-pajjiż terz ikkonċernat li għandhom ikunu soġġetti għal sospensjoni temporanja tal-eżenzjoni mill-htiega tal-viża fil-qafas tal-mekkanizmu ta' reċiproċità, u tad-durata korrispondenti ta' dik is-sospensjoni, kif ukoll is-setgħat biex jimplimentaw il-mekkanizmu ta' sospensjoni. Dawk is-setgħat  jenhtieg li  jkunu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>10</sup>. Il-proċedura ta' eżami għandha tintuża għall-adozzjoni ta' tali atti ta' implimentazzjoni.
- 

↓ 1289/2013 premessa 7 (adattat)

- (20) Hu meħtieġ li jiġi evitat u missielet kwalunke abbuż li jirriżulta  minb  eżenzjoni mill-htiega tal-viża għall-zjarat ta' soġġorn qasir għaċ-ċittadini ta' pajjiż terz fejn dawn joħolqu theddida għall-ordni pubbliku (ordre public) u s-sigurtà interna tal-Istat Membru konċernat.
- 

↓ 2017/371 premessa 2 (adattat)

- (21)  Jenhtieg li l-mekkanizmu ta' sospensjoni jippermetti lill-Istati Membri li jinnotifikaw iċ-ċirkostanzi li jwasslu għal sospensjoni possibbli u li l-Kummissjoni tkun tista' tattiva l-mekkanizmu ta' sospensjoni fuq l- inizjattiva tagħha stess.
- 

↓ 2017/371 premessa 3 (adattat)

- (22) B'mod partikolari, jenhtieg li l-użu tal-mekkanizmu ta' sospensjoni jkun iffaċilitat  permezz ta'  perijodi ta' referenza u dati ta' skadenza qosra, billi tkun permessa proċedura rapida u r-raġunijiet ta' sospensjoni  possibbli jkunu jinkludu  tnaqqis fil-kooperazzjoni fir-riammissjoni kif ukoll zieda sostanzjali fir-riskji għall-ordni pubbliku jew għas-sigurtà interna tal-Istati Membri. Jenhtieg li dak it-tnaqqis fil-kooperazzjoni jkopri zieda sostanzjali fir-rata ta' rifjut ta' applikazzjonijiet għar-

---

<sup>10</sup> Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13).



riammissjoni, inkluż għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li  jkunu  għaddew fi transitu mill-pajjiżi ta' kkonċernat, fejn ftehim ta' riammissjoni konkluz bejn l-Unjoni jew Stat Membru u dak il-pajjiżi ta' jipprovdha għal tali obbligu ta' riammissjoni. Jenhtieg li l-Kummissjoni jkollha wkoll il-possibbiltà li tattiva l-mekkanizmu ta' sospensjoni f'każ li l-pajjiżi ta' jonqos milli jikkoopera fir-riammissjoni, b'mod partikolari fejn ftehim ta' riammissjoni jkun għe konkluz bejn il-pajjiżi ta' kkonċernat u l-Unjoni.

---

↓ 2017/371 premissa 4

- (23) Għall-finijiet tal-mekkanizmu ta' sospensjoni, zieda sostanzjali tindika zieda li taqbeż il-limitu ta' 50 %. Tista' tindika wkoll zieda iktar baxxa jekk il-Kummissjoni tqis dan applikabbli fil-każ partikolari notifikat mill-Istat Membru kkonċernat.
- 

↓ 2017/371 premissa 5

- (24) Għall-finijiet tal-mekkanizmu ta' sospensjoni, rata baxxa ta' rikonossiment tindika rata ta' rikonossiment ta' applikazzjonijiet għal asil ta' madwar 3 jew 4 %. Tista' tindika wkoll rata oghla ta' rikonossiment jekk il-Kummissjoni jidrillha li dan huwa applikabbli fil-każ partikolari notifikat mill-Istat Membru kkonċernat.
- 

↓ 2017/371 premissa 6 (adattat)

- (25) Jenhtieg li jiġi evitat u  missielet  kwalunkwe abbuż tal-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża fejn dan iwassal għal zieda fil-pressjoni migratorja, li tirriżulta minn, pereżempju, zieda f'applikazzjonijiet għal asil mingħajr bażi, kif ukoll meta dan iwassal għal applikazzjonijiet mingħajr bażi għal permessi ta' residenza.
- 

↓ 2017/371 premissa 7 (adattat)

- (26) Bl-għan li jiġi zgurat li l-htigijiet speċifiċi li ntużaw biex tiġi vvalutata  kemm hi adatta  l-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża, mogħtija b'riżultat tal-konkluzjoni b'suċċess ta' dialogu dwar il-liberalizzazzjoni tal-viża, jibqgħu ikunu sodisfatti matul iż-żmien, jenhtieg li l-Kummissjoni tissorvelja s-sitwazzjoni fil-pajjiżi terzi kkonċernati. Jenhtieg li l-Kummissjoni tiddeika attenzjoni  partikolari  lejn is-sitwazzjoni tad-drittijiet tal-bniedem fil-pajjiżi terzi kkonċernati.
- 

↓ 2017/371 premissa 8 (adattat)

- (27) Jenhtieg lil-Kummissjoni tirrapporta b'mod regolari lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, tal-inqas darba fis-sena, għal perijodu ta' seba' snin wara d-dhul fis-seħħ tal-liberalizzazzjoni tal-viża għal pajjiżi ta'  partikolari , kif ukoll wara dan il-perijodu kull meta l-Kummissjoni tqis li dan ikun meħtieġ, jew fuq talba mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill.
- 

↓ 2017/371 premissa 9 (adattat)

- (28) Qabel ma tieħu xi deċiżjoni biex tissospendi temporanjament l-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża għal ċittadini ta' pajjiżi ta'  jenhtieg li l-Kummissjoni  tieħu in konsiderazzjoni s-sitwazzjoni tad-drittijiet tal-bniedem f'dak il-pajjiżi ta'  u

l-konsegwenzi possibbli ta' sospensjoni tal-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża għal dik is-sitwazzjoni.

↓ 2017/371 premessa 11

- (29) Jenhtieg li s-sospensjoni tal-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża permezz ta' att ta' implimentazzjoni tkopri ċerti kategoriji ta' ċittadini tal-pajjiż terz ikkonċernat, b'referenza għat-tipi rilevanti ta' dokumenti tal-ivvjaġġar u, fejn ikun adatt, skont kriterji addizzjonali, bħalma huma persuni li jkunu qed jivvjaġġaw għall-ewwel darba lejn it-territorju tal-Istati Membri. Jenhtieg li l-att ta' implimentazzjoni jstabbilixxi l-kategoriji ta' ċittadini li għalihom jenhtieg li tapplika s- sospensjoni, b'kunsiderazzjoni ta' ċirkostanzi speċifiċi nnotifikati minn Stat Membru wiehed jew minn diversi Stati Membri jew irrappurtati mill-Kummissjoni, u tal-prinċipju tal-proporzjonalità.

↓ 2017/371 premessa 12 (adattat)

- (30) (30) (à modifier) Sabiex jiġi żgurat l-involviment  xieraq  tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fl-implimentazzjoni tal-mekkanizmu ta' sospensjoni, minhabba n-natura politikament sensitiva ta' sospensjoni ta' eżenzjoni mill-htieġa tal-viża għaċ-ċittadini kollha ta' pajjiż terz  inkluz fil-lista ta' pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom huma eżenti mill-htieġa tal-viża  u l-implikazzjonijiet orizzontali tagħha għall-Istati Membri u l-Unjoni nnifisha, b'mod partikolari għar-relazzjonijiet esterni tagħhom u għall-funzjonament ġenerali taż-żona Schengen, jenhtieg li tiġi delegata lill-Kummissjoni s-setgħa li tadotta atti skont l-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea fir-rigward tas-sospensjoni temporanja tal-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża għaċ-ċittadini tal-pajjiżi terzi kkonċernati.

↓ 539/2001 premessa 9 (adattat)

- (31) Bil-għan li jkun assigurat li  s-sistema tal-viża  tkun amministrata apertament u li l-persuni ikkonċernati jkunu nfurmati, l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw  lill-Kummissjoni  u  lill-Istati Membri l-oħra  il-miżuri li jiiehdu bis-saħħa ta' dan ir-Regolament. Għall-istess raġunijiet, dik l-informazzjoni għandha wkoll tkun ippubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali tal- Unjoni Ewropeja* .

↓ 539/2001 premessa 10 (adattat)

- (32) Il-kondizzjonijiet li jirregolaw id-dhul fit-territorju tal-Istati Membri jew il-ħruġ tal-viži ma  għandhomx  jaffettwaw ir-regoli li jirregolaw ir-rikonossiment tal-validità tad-dokumenti tal-ivvjaġġar.

↓ 539/2001 premessa 11 (adattat)

- (33) B'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità  stabbilit  fl-Artikolu 5 tat-Trattat  dwar l-Unjoni Ewropeja ,  li tirrikorri għal  Regolament li jelenka l-pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom għandhom ikollhom pussess ta' viži meta jaqsmu l-fruntieri esterni, u dawk li ċ-ċittadini tagħhom li huma eżenti minn dik il-htieġa, huwa mezz meħtieġ u xieraq li jassigura  li l-politika komuni tal-viża tithaddem b'effiċjenza .

---

↓1289/2013 premessa 10 (adattat)

- (34) ☒ Dan ☒ ir-Regolament għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tal-ftehimiet internazzjonali konklużi mill-Komunità Ewropea qabel id-dhul fis-seħh ' tar-Regolament ☒ (KE) Nru 539/2001 ☒ li ☒ johlqu ☒ l-htieġa ta' deroga ☒ mill-politika komuni tal-viżi ☒, filwaqt li titqies il-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea.
- 

↓509/2014 premessa 9 (adattat)

- (35) Fir-rigward tal-Iżlanda u n-Norveġja, dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen fis-sens tal-Ftehim konkluż mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Iżlanda u r-Renju tan-Norveġja dwar l-assoċjazzjoni ta' dawk iż-żewġ Stati mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen<sup>11</sup>, li jaqgħu fl-ambitu msemmi punt (B) tal-Artikolu 1, tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE<sup>12</sup>.
- 

↓509/2014 premessa 10 (adattat)

- (36) Fir-rigward tal-Iżvizzera, dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen, fis-sens tal-Ftehim konkluż bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Svizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen<sup>13</sup>, li jaqgħu fil-ambitu msemmi f'punt (B) u (C) tal-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni 1999/437/KE, moqri flimkien mal-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/146/KE<sup>14</sup>.
- 

↓509/2014 premessa 11 (adattat)

- (37) Fir-rigward ta' Liechtenstein, dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen, fis-sens tal-Protokoll iffirmat bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipat ta' Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipat ta' Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Svizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen<sup>15</sup>, li jaqgħu fil-qasam imsemmi punt (B) u (C) tal-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE moqri flimkien mal-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/350/UE<sup>16</sup>.

---

<sup>11</sup> ĠU L 176, 10.7.1999, p. 36.

<sup>12</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE tas-17 ta' Mejju 1999 dwar ċerti arrangamenti għall-applikazzjoni tal-Ftehim konkluż mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Islanda u r-Renju tan-Norveġja dwar l-assoċjazzjoni ta' dawn iż-żewġ Stati mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen (ĠU L 176, 10.7.1999, p. 31).

<sup>13</sup> ĠU L 53, 27.2.2008, p. 52.

<sup>14</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/146/KE tat-28 ta' Jannar 2008 dwar il-konklużjoni f'isem il-Komunità Ewropea, tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen (ĠU L 53, 27.2.2008, p. 1).

<sup>15</sup> ĠU L 160, 18.6.2011, p. 21.

<sup>16</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/350/UE tas-7 ta' Marzu 2011 dwar il-konklużjoni, f'isem l-Unjoni Ewropea, tal-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Svizzera u

---

↓509/2014 premessa 12 (adattat)

- (38) Dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen li fihom ir-Renju Unit mhux qed jieħu sehem, f'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2000/365/KE<sup>17</sup>; għalhekk, ir-Renju Unit mhux qed jieħu sehem fl-adozzjoni tagħha u mhuwiex marbut biha jew suġġett għall-applikazzjoni tagħha.

---

↓509/2014 premessa 13 (adattat)

- (39) Dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen li fihom l-Irlanda mhix qed tieħu sehem, f'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE<sup>18</sup>; għalhekk, l-Irlanda mhix qed tieħu sehem fl-adozzjoni tagħha u mhix marbuta biha jew suġġetta għall-applikazzjoni tagħha,

---

↓539/2001

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

---

↓ 509/2014 Art. 1.1 (adattat)

#### *Artikolu 1*

Dan ir-Regolament jistabbilixxi l-pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom huma suġġetti għal, jew eżenti, mill-htieġa tal-viża, abbażi ta' valutazzjoni skont il-każ ta' diversi kriterji relatati, inter alia, mal-immigrazzjoni irregolari, il-politika pubblika u s-sigurtà, il-benefiċċji ekonomiċi, partikolarment f'termini ta' turiżmu u ta' kummerċ barrani u r-relazzjonijiet esterni tal-Unjoni mal-pajjiżi terzi rilevanti, inklużi, partikolarment, konsiderazzjonijiet dwar id-drittijiet tal-bniedem u l-libertajiet fundamentali, kif ukoll l-implikazzjonijiet ta' koerenza ☒ reġjonali ☒ u reċiproċità.

---

↓ 610/2013 Art. 4.2

#### *Artikolu 2*

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, "viża" tfisser viża kif definita fl-Artikolu 2(2)(a) tar-Regolament (KE) Nru 810/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>19</sup>.

---

l-Prinċipat tal-Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipat tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Svizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen, relatat mal-abolizzjoni tal-verifiki mal-fruntieri interni u l-moviment tal-persuni (ĠU L 160, 18.6.2011, p. 19).

<sup>17</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2000/365/KE tad-29 ta' Mejju 2000 dwar it-talba tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u Irlanda ta' Fuq biex jieħdu parti f'xi disposizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen (ĠU L 131, 1.6.2000, p. 43).

<sup>18</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE tat-28 ta' Frar 2002 rigward it-talba tal-Irlanda biex tieħu sehem f'xi disposizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen (ĠU L 64, 7.3.2002, p. 20).

<sup>19</sup> Regolament (KE) Nru 810/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 li jistabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar il-Viżi (il-Kodiċi dwar il-Viżi) (ĠU L 243, 15.9.2009, p. 1).

---

↓ 539/2001 (adattat)

### Artikolu 3

1. Iċ-ċittadini tal-pajjiżi terzi i  elenkati fl-Anness I  għandhom ikunu meħtieġa li jkollhom il-pussess ta' viża meta jaqsmu l-fruntieri esterni tal-Istati Membri.

---

↓ 1932/2006 Art. 1.1(a) emendat  
bir-Rettifika, ĠU L 29, 3.2.2007,  
p. 10 (adattat)

2. Mingħajr preġudizzju għall-htigiet li johorġu mill-Ftehim Ewropew dwar it-Tneħħija tal-Vizi għar-Refuġjati ffirmat fi Strasburgu fl-20 ta' April 1959, refuġjati rikonoxxuti u persuni mingħajr stat (apolidi) għandhom ikun meħtieġa li jkollhom viża meta jaqsmu l-fruntieri esterni ta' l-Istati Membri jekk il-pajjiżi terzi  fejn  huma residenti u li harġilhom id-dokument ta' l-ivvjagġar tagħhom huwa pajjiżi terzi elenkat fl-Anness I ta' dan ir-Regolament.

---

↓ 539/2001 (adattat)  
→<sub>1</sub> 610/2013 Art. 4.1

### Artikolu 4

1. →<sub>1</sub> Ċittadini ta' pajjiżi terzi  elenkati  fl-Anness II għandhom ikunu eżenti mill-htieġa stabbilita fl-Artikolu 3(1) għal soġġorni ta' mhux aktar minn 90 jum fi kwalunkwe perjodu ta' 180 jum. ←

---

↓ 1932/2006 Art. 1.1(b) emendat  
bir-Rettifika, ĠU L 29, 3.2.2007,  
p. 10 (adattat)

2. Dawn li ġejjin għandhom ukoll jiġu eżenti mill-htieġa tal-viża:

- (a) iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi elenkati fl-Anness I ta' dan ir-Regolament li huma detenturi ta'  permess  tat-traffiku tal-fruntieri lokali mahruġa mill-Istati Membri skond ir-Regolament (KE) Nru 1936/2006 meta dawn id-detenturi jeżerċitaw id-dritt tagħhom fil-kuntest tar-reġim tat-Traffiku tal-Fruntieri Lokali;
- (b) studenti tal-iskola li huma ċittadini ta' pajjiżi terzi elenkat fl-Anness I għal dan ir-Regolament u li joqogħdu fi Stat Membru li japplika d-Deċiżjoni tal-Kunsill 94/795/ĠAI<sup>20</sup> u  li  jkunu qed jivvjagġaw fil-kuntest ta' harġa skolastika bħala membri ta' grupp ta' studenti tal-iskola akkumpanjati minn għalliem mill-iskola konċernata;
- (ċ) refuġjati rikonoxxuti u persuni mingħajr stat (apolidi) u persuni oħra li m'għandhomx iċ-ċittadinanza ta' kwalunkwe pajjiż li joqogħdu fi Stat Membru u huma detenturi ta' dokument ta' l-ivvjagġar mahruġ minn dak l-Istat Membru.

---

<sup>20</sup> Deċiżjoni tal-Kunsill tat-30 ta' Novembru 1994 dwar azzjoni kongunta adottata mill-Kunsill abbazi ta' l-Artikolu K.3.2.b tat-Trattat ta' l-Unjoni Ewropea rigward faċilitajiet ta' l-ivvjagġar għal tfal ta' l-iskola minn pajjiżi terzi li joqogħdu fi Stat Membru (ĠU L 327, 19.12.1994, p. 1).

---

↓ 539/2001 (adattat)

*Artikolu 5*

Iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi godda li preċedentament kienu parti mill-pajjiżi  terzi elenkati  fl-Annessi I u II għandhom ikunu suġġetti rispettivament għad-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 3 u 4 sakemm il-Kunsill ma jiddeċiedix mod ieħor permezz tal-proċedura stabbilita fid-dispożizzjoni rilevanti  tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea .

*Artikolu 6*

---

↓ 1289/2013 Art. 1.3(a) (adattat)

1. Stat Membru jista' jipprovdi eċċezzjonijiet mill-htieġa tal-viża previst fl-Artikolu 3 jew mill-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża kif previst fl-Artikolu 4, f'dak li jirrigwarda:

- (a) id-detenturi ta' passaporti diplomatiċi, ta' passaporti ta' servizz/passaporti uffiċjali jew ta' passaporti speċjali;
- (b) il-membri tal-ekwipaġġ  ċivili  ta' titjiriet  bl-ajru  u tat-tbaħħir fit-twettiq ta' dmirijiethom;
- (ċ) il-membri tal-ekwipaġġ  ċivili  tat-tbaħħir, meta jmorru fuq l-art, li jkollhom dokument ta' identità ta' baħħara maħruġ skont il-Konvenzjonijiet tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol Nru 108 tat-13 ta' Mejju 1958 jew Nru 185 tas-16 ta' Ġunju 2003 jew il-Konvenzjoni tal-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali dwar il-Faċilitazzjoni tat-Traffiku Marittimu Internazzjonali tad-9 ta' April 1965;
- (d) l-ekwipaġġ u l-membri tal-missjonijiet ta' emerġenza jew ta'  salvataġġ  fil-każ ta' diżastru jew incident;
- (e) l-ekwipaġġ ċivili ta' vapuri li jbaħħru f'ibhra interni internazzjonali;
- (f) id-detenturi tad-dokumenti tal-ivvjaġġar maħruġin minn organizzazzjonijiet intergovernattivi internazzjonali li tagħhom huwa membru għall-anqas Stat Membru wiehed jew minn entitajiet oħra rikonoxxuti mill-Istat Membru kkonċernat bhala suġġetti tad-dritt internazzjonali, għall-uffiċjali ta' dawk l-organizzazzjonijiet jew entitajiet.

---

↓ 1932/2006 Art. 1.3(b) emendat  
bir-Rettifika ĠU L 29, 3.2.2007,  
p. 10

2. Stat Membru jista' jeżenta mill-htieġa tal-viża:

- (a) student tal-iskola li jkollu ċ-ċittadinanza ta' pajjiż terz elenkat fl-Anness I li hu residenti f'pajjiż terz elenkat fl-Anness II jew fl-Iżvizzera u Liechtenstein u li jkun qed jivvjaġġa fil-kuntest ta' ħarga skolastika bhala membru ta' grupp ta' studenti tal-iskola akkumpanjati minn għalliem mill-iskola kkonċernata;
- (b) refuġjati rikonoxxuti u persuni mingħajr stat (apolidi) jekk il-pajjiż terz fejn joqogħdu u li jkun ħareġ id-dokument ta' l-ivvjaġġar tagħhom ikun wiehed mill-pajjiżi terzi elenkati fl-Anness II;

- (ċ) membri tal-forzi armati li jkunu qed jivvjaġġaw fuq xogħol tan-NATO jew tas-Shubija għall-Paċi u detenturi ta' ordnijiet ta' identifikazzjoni u moviment previsti fil-Ftehim tad-19 ta' Ġunju 1951 bejn il-Partijiet' tal-Organizzazzjoni tat-Trattat tat-Tramuntana ta' l-Atlantiku dwar l-istatus tal-forzi tagħhom;

↓ 1289/2013 Art. 1.3(b)

- (d) mingħajr preġudizzju għar-rekwiziti li jirrizultaw mill-Ftehim Ewropew dwar it-Tnehhija tal-Viżi għar-Refuġjati ffirmat fi Strasburgu fl-20 ta' April 1959, refuġjati rikonoxxuti u persuni mingħajr stat (apolidi) u persuni oħra li m'għandhom ċittadinanza tal-ebda pajjiż li jirrisjedu fir-Renju Unit jew fl-Irlanda u li huma detenturi ta' dokument tal-ivvjaġġar maħruġ mir-Renju Unit jew l-Irlanda, li huwa rikonoxxut mill-Istat Membru kkonċernat.

↓ 539/2001 (adattat)

3. Stat Membru jista jipprovdi għal eċċezzjonijiet mill-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża  msemmija  fl-Artikolu 4 f'dak li jirrigwardja l-persuni li jwettqu attività bi hłas matul is-sogġorn tagħhom.

↓ 1289/2013 Art. 1.1(a) (adattat)

#### Artikolu 7

Fejn pajjiż terz elenkat fl-Anness II jimponi htieġa tal-viża għal ċittadini ta' għall-anqas Stat Membru wiehed, id-dispożizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw:

- (a) fi żmien 30 jum mill-implimentazzjoni mill-pajjiż terz tal-htieġa tal-viża, l-Istat Membru kkonċernat għandu jinnotifika b'dan lill-Parlamet Ewropew, lill-Kunsill u lill-Kummissjoni bil-miktub.

Dik in-notifika  għandha :

- (i) tispeċifika d-data ta' implimentazzjoni tal-htieġa tal-viża u t-tipi ta' dokumenti tal-ivvjaġġar u viżi kkonċernati;
- (ii) tinkludi spjegazzjoni dettaljata tal-miżuri preliminari li l-Istat Membru kkonċernat ha bil-ħsieb li jiżgura l-ivvjaġġar mingħajr viża mal-pajjiż terz ikkonċernat u għandha tinkludi l-informazzjoni rilevanti kollha.

L-informazzjoni dwar dik in-notifika għandha tiġi ppubblikata mingħajr dewmien mill-Kummissjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, inkluża l-informazzjoni dwar id-data tal-implimentazzjoni tal-htieġa tal-viża u t-tipi ta' dokumenti tal-ivvjaġġar u viżi kkonċernati.

Jekk il-pajjiż terz jiddeċiedi li jneħhi l-htieġa tal-viża qabel it-tmiem tal-iskadenza msemmija fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-punt, in-notifika m'għandhiex issir jew inkella għandha tkun rtirata u l-informazzjoni m'għandhiex tiġi ppubblikata;

- (b) il-Kummissjoni għandha, immedjatament wara d-data tal-pubblikazzjoni msemmija fit-tielet subparagrafu tal-punt (a) u f'konsultazzjoni mal-Istat Membru kkonċernat, tiehu passi mal-awtoritajiet tal-pajjiż terz kkonċernat, b'mod partikolari fl-oqsma politiċi, ekonomiċi u kummerċjali, sabiex jiġi stabbilit mill-ġdid jew introdott

l-ivvjaġġar mingħajr viża u għandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill mingħajr dewmien b'dawk il-passi;

- (ċ) jekk fi żmien 90 jum mid-data tal-pubblikazzjoni msemmija fit-tielet subparagrafu tal-punt (a) u minkejja l-passi kollha meħudin skont il-punt (b), il-pajjiż terz ma jkunx neħħa l-htieġa tal-viża, l-Istat Membru kkonċernat jista' jitlob lill-Kummissjoni tissospendi l-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża għal ċerti kategoriji ta' ċittadini ta' dak il-pajjiż terz. Meta Stat Membru jagħmel tali talba, għandu jinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwarha;
- (d) Il-Kummissjoni għandha, meta tqis passi ulterjuri skont il-punt (e), (f) jew (h), tieħu kont tal-eżitu tal-miżuri meħudin mill-Istat Membru kkonċernat bil-ħsieb li jiġi żgurat vjaġġar mingħajr viża mal-pajjiż terz ikkonċernat, il-passi meħudin skont il-punt (b) u l-konsegwenzi tas-sospensjoni tal-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża għar-relazzjonijiet esterni tal-Unjoni u l-Istati Membri tagħha mal-pajjiż terz ikkonċernat;
- (e) jekk il-pajjiż terz ikkonċernat ma jkunx neħħa l-htieġa tal-viża, il-Kummissjoni għandha, mhux aktar tard minn sitt xhur mid-data tal-pubblikazzjoni msemmija fit-tielet subparagrafu tal-punt (a) u sussegwentement f'intervalli li ma jaqbzux sitt xhur f'perijodu totali li ma jistax jestendi lil hinn mid-data li fiha l-att delegat imsemmi fil-punt (f) jidhol fis-seħħ jew jiġi oġġezzjonat:

- (i) tadotta, fuq talba tal-Istat Membru kkonċernat jew fuq inizzjattiva tagħha stess, att ta' implimentazzjoni li jissospendi temporanjament l-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża għal ċerti kategoriji ta' ċittadini tal-pajjiż terz ikkonċernat għal perijodu ta' mhux aktar minn sitt xhur. Dak l-att ta' implimentazzjoni għandu  jistabilixxi  data, fi żmien 90 jum mid-dhul fis-seħħ tiegħu, li fiha s-sospensjoni tal-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża għandha tieħu effett b'kont meħud tar-riżorsi disponibbli fil-konsulati tal-Istati Membri. Meta tadotta atti ta' implimentazzjoni sussegwenti, il-Kummissjoni tista' testendi l-perijodu ta' dik is-sospensjoni b'aktar perijodi ta' mhux aktar minn sitt xhur u tista' timmodifika l-kategoriji ta' ċittadini tal-pajjiż terz ikkonċernat li għalihom l-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża hija sospiza.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 11(2). Mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tal-Artikolu 6, matul il-perijodi ta' sospensjoni l-kategoriji kollha ta' ċittadini tal-pajjiż terz imsemmi fl-att ta' implimentazzjoni għandhom ikunu meħtieġa li jkunu fil-pussess ta' viża meta jaqsmu l-fruntieri esterni tal-Istati Membri; jew

- (ii) tippreżenta lill-kumitat imsemmi fl-Artikolu 11(1) rapport li jevalwa s-sitwazzjoni u li jsemmi r-raġunijiet għaliex hija ddeċidiet li ma tissospendix l-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża u tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill b'dan.

F'dak ir-rapport għandhom jitqiesu l-fatturi rilevanti kollha, bħal dawk imsemmijin fil-punt (d). Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jista' jkollhom diskussjoni politika abbażi ta' dak ir-rapport;

- (f) Jekk fi żmien 24 xahar mid-data tal-pubblikazzjoni msemmija fit-tielet subparagrafu tal-punt(a), il-pajjiż terz ikkonċernat ma jkunx neħħa l-htieġa tal-viża, il-Kummissjoni għandha tadotta att delegat skont l-Artikolu 10 li jissospendi b'mod temporanju  l-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża  għal perijodu ta' 12-il xahar għaċ-ċittadini ta' dak il-pajjiż terz. L-att delegat għandu  jistabilixxi  data, fi żmien 90 jum mid-dhul fis-seħħ tiegħu, li fiha s-sospensjoni  tal-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża  għandha



tiehu effett, b'kont meħud tar-rizorsi disponibbli fil-konsulati tal-Istati Membri u għandu jemenda l-Anness II kif meħtieġ. Dik l-emenda għandha ssir billi hdejn l-isem tal-pajjiż terz ikkonċernat tiddaħħal nota f'qiegħ il-paġna li tindika li l-eżenzjoni mill-ħtieġa tal-viża hija sospiża fir-rigward ta' dak il-pajjiż terz u li tispeċifika l-perijodu ta' dik is-sospensjoni.

Mid-data meta s-sospensjoni  tal-eżenzjoni mill-ħtieġa tal-viża  għaċ-ċittadini tal-pajjiż terz ikkonċernat  ikollha effett  jew meta oġġezzjoni għall-att delegat tiġi espressa skont l-Artikolu 10(5), kwalunkwe att ta' implimentazzjoni adottat skont il-punt (e) fir-rigward ta' dak il-pajjiż terz għandu jiskadi.

Fejn il-Kummissjoni tkun ipprezentat proposta legiſlattiva kif imsemmi fil-punt (h), il-perijodu ta' sospensjoni  tal-eżenzjoni mill-ħtieġa tal-viża  msemmi fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-punt għandu jiġi estiż b'sitt xhur. In-nota ta' qiegħ il-paġna li hemm referenza għaliha f'dak is-subparagrafu għandha tiġi emendata kif xieraq.

Mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tal-Artikolu 6, matul il-perijodi ta' dik is-sospensjoni ċ-ċittadini tal-pajjiż terz ikkonċernat mill-att delegat għandhom ikunu meħtieġa li jkunu fil-pussess ta' viża meta jaqsmu l-fruntieri esterni tal-Istati Membri;

- (g) kwalunkwe notifika sussegwenti magħmula minn Stat Membru ieħor skont il-punt (a) dwar l-istess pajjiż terz matul il-perijodu ta' applikazzjoni tal-miżuri adottati skont il-punt (e) jew (f) fir-rigward ta' dak il-pajjiż terz għandha tiġi amalgamata fil-proċeduri li għaddejjin mingħajr ma jkunu estiżi l-iskadenzi jew il-perijodi stipulati f'dawk il-punti;
- (h) jekk fi żmien sitt xhur mid-dhul fis-seħħ tal-att delegat imsemmi fil-punt (f), il-pajjiż terz ikkonċernat ma jkunx neħħa l-ħtieġa tal-viża, il-Kummissjoni tista' tippreżenta proposta legiſlattiva biex temenda dan ir-Regolament sabiex ir-referenza għall-pajjiż terz tiġi trasferita mill-Anness II għall-Anness I;
- (i) il-proċeduri msemmijin fil-punti(e), (f) u (h) m'għandhomx jaffettwaw id-dritt tal-Kummissjoni li tippreżenta fi kwalunkwe hin proposta legiſlattiva li temenda dan ir-Regolament sabiex tiġi trasferita r-referenza għall-pajjiż terz ikkonċernat mill-Anness II għall-Anness I;
- (j) fejn il-pajjiż terz ikkonċernat inehħi l-ħtieġa tal-viża, l-Istat Membru kkonċernat għandu minnufih jinnotifika lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Kummissjoni b'dan. In-notifika għandha tiġi ppubblikata mingħajr dewmien mill-Kummissjoni *f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Kwalunkwe att ta' implimentazzjoni jew delegat adottat skont il-punt (e) jew (f) dwar il-pajjiż terz ikkonċernat  għandu  jiskadi sebat ijiem wara l-pubblikazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-punt. Fejn il-pajjiż terz ikkonċernat ikun introduċa ħtieġa tal-viża għal ċittadini ta' żewġ Stati Membri jew aktar, l-att ta' implimentazzjoni jew delegat li jikkonċerna lil dak il-pajjiż terz għandu jiskadi sebat ijiem wara l-pubblikazzjoni tan-notifika dwar l-aħħar Stat Membru kkonċernat li ċ-ċittadini tiegħu kienu soġġetti għall-ħtieġa tal-viża minn dak il-pajjiż terz. In-nota ta' qiegħ il-paġna msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-punt (f) għandha tithassar meta jiskadi l-att delegat ikkonċernat. L-informazzjoni dwar dik l-iskadenza għandha tiġi ppubblikata mingħajr dewmien mill-Kummissjoni *f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Fejn il-pajjiż terz ikkonċernat inehħi l-ħtieġa tal-viża mingħajr ma l-Istat Membru kkonċernat jinnotifikah skont l-ewwel subparagrafu ta' dan il-punt, il-Kummissjoni

### Artikolu 8

1. B'deroga mill-Artikolu 4, l-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża għal ċittadini ta' pajjiż terz elenkat fl-Anness II għandha tiġi sospiża temporanjament, abbażi ta' data rilevanti u oġġettiva, f'konformità ma' dan l-Artikolu.

2. Stat Membru jista' jinnotifika lill-Kummissjoni jekk jiġi kkonfrontat, fuq perijodu ta' xahrejn, meta mqabbel mal- istess perijodu fis-sena preċedenti jew mal-aħħar xahrejn qabel l-implimentazzjoni tal-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża għal ċittadini ta' pajjiż terz elenkat fl-Anness II, b'waħda jew iżjed miċ-ċirkostanzi li ġejjin:

- (a) zieda sostanzjali fl-għadd ta' ċittadini ta' dak il-pajjiż terz li jiġu rrifjutati milli jidhlu jew li jiġu skoperti li jkunu qed joqogħdu fit-territorju tal-Istat Membru mingħajr id-dritt għal dan;
- (b) zieda sostanzjali fl-għadd ta' applikazzjonijiet għal asil miċ-ċittadini ta' dak il-pajjiż terz li għalih ir-rata ta' rikonossiment hija baxxa;
- (c) tnaqqis fil-kooperazzjoni fir-riammissjoni ma' dak il-pajjiż terz, issostanzjat minn data adegwata, b'mod partikolari zieda sostanzjali fir-rata ta' rifjut ta' applikazzjonijiet għar-riammissjoni pprezentati mill-Istat Membru lil dak il-pajjiż terz għaċ-ċittadini tiegħu stess jew, fejn ftehim ta' riammissjoni konkluz bejn l-Unjoni jew dak l-Istat Membru u dak il-pajjiż terz jipprovdni għal dan, għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu għaddew bi transitu minn dak il-pajjiż terz;
- (d) zieda fir-riskju jew theddida imminenti għall-ordni pubbliku jew għas-sigurtà interna tal-Istati Membri, b'mod partikolari zieda sostanzjali ta' reati kriminali serji, relatati ma' ċittadini ta' dak il-pajjiż terz, sostanzjata minn informazzjoni u data oġġettiva, konkreta u rilevanti pprovduta mill-awtoritajiet kompetenti.

In-notifika msemija fl-ewwel subparagrafu għandha ssemmi r-raġunijiet li fuqhom tkun ibbazata u għandha tinkludi data u statistika rilevanti kif ukoll spjegazzjoni dettaljata tal-miżuri preliminari li jkun ha l-Istat Membru kkonċernat bil-ħsieb li jirrimedja s-sitwazzjoni. Fin-notifika tiegħu, l-Istat Membru kkonċernat jista' jispeċifika l-kategoriji ta' ċittadini tal-pajjiż terz ikkonċernat li għandhom ikunu koperti b'att ta' implimentazzjoni taht il-punt (a) tal-paragrafu 6, filwaqt li jindika r-raġunijiet dettaljati għal dan. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill minnufih dwar tali notifika.

3. Fejn il-Kummissjoni, b'kont meħud tad-data, rapporti u statistika rilevanti, ikollha informazzjoni konkreta u affidabbli ☒ li ☒ ċ-ċirkostanzi msemija fil-punt (a), (b), (c) jew (d) tal-paragrafu 2, ☒ qed ☒ jokkorru fi Stat Membru jew aktar, jew li l-pajjiż terz ma jkunx qed jikkoopera fir-riammissjoni, b'mod partikolari fejn ftehim ta' riammissjoni jkun gie konkluz bejn dak il-pajjiż terz u l-Unjoni, pereżempju ☒ il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill minnufih bl-analiżi tagħha, u għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 6 ☒.

Għall-iskopijiet tal-ewwel subparagrafu, in-nuqqas ta' kooperazzjoni dwar ir-riammissjoni tista' tikkonsisti, pereżempju:

- f'li jiġi rifjutat il-proċessar ta', jew ma' jiġux ipproċessati, applikazzjonijiet ta' riammissjoni fiż-żmien dovut,
- f'li ma jinħarġux id-dokumenti tal-ivvjaġġar fiż-żmien dovut għall-finijiet ta' ritorn fi żmien l-iskadenzi speċifikati fil-ftehim ta' riammissjoni jew ma jiġux aċċettati dokumenti tal-ivvjaġġar Ewropej maħruġa wara  t-tmien  tal-iskadenzi speċifikati fil-ftehim ta' riammissjoni, jew
- f'li jiġi terminat jew sospiż il-ftehim ta' riammissjoni,

4. Il-Kummissjoni għandha tissorvelja  l-konformità  kontinwa mal-htigijiet speċifiċi, li huma bbażati fuq l-Artikolu 1 u li ntużaw biex jiġi vvalutat  kemm hu xieraq  l-għoti tal-liberalizzazzjoni tal-viża, mill-pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom saru eżenti mill-htieġa tal-viża meta jivvjaġġaw lejn it-territorju tal-Istati Membri bħala riżultat tal-konkluzjoni b'suċċess ta' djalogu dwar liberalizzazzjoni tal-viża li jkun sar bejn l-Unjoni u dak il-pajjiż terz.

Barra minn hekk, il-Kummissjoni għandha tirrapporta regolarment lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, mill-inqas darba kull sena, għal perijodu ta' seba' snin wara d-data tad-dhul fis-seħh tal-liberalizzazzjoni tal-viża għal dak il-pajjiż terz, kif ukoll wara dan il-perijodu  kull  meta l-Kummissjoni tqis li dan ikun meħtieġ, jew fuq talba mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Ir-rapport għandu jiffoka fuq il-pajjiżi terzi li l-Kummissjoni tqis li, abbażi ta' informazzjoni konkreta u affidabbli,  ma għadhomx jikkonformaw ma'  ċerti htigijiet.

Għandu japplika l-paragrafu 6 fejn rapport tal-Kummissjoni juri li wiehed jew aktar mill-htigijiet speċifiċi ma għadhomx jiġu sodisfatti fir-rigward ta' pajjiż terz partikolari.

5. Il-Kummissjoni għandha teżamina kull notifika magħmula skont il-paragrafu 2, filwaqt li tikkunsidra  dan li ġej :

- (a) jekk  teżisti  xi waħda  miċ-ċirkostanzi  deskritti fil-paragrafu 2;
- (b) l-għadd ta' Stati Membri affettwati minn xi waħda  miċ-ċirkostanzi msemmija  fil-paragrafu 2;
- (c) l-impatt  generali  taċ-ċirkostanzi msemmija fil-paragrafu 2 fir-rigward tas-sitwazzjoni migratorja fl-Unjoni kif tkun tidher mid-data pprovduta mill-Istati Membri jew disponibbli lill-Kummissjoni;
- (d) ir-rapporti mhejjija mill-Gwardja Ewropea tal-Fruntiera u tal-Kosta, l-Uffiċċju Ewropew ta' Appoġġ fil-qasam tal-Asil jew l-Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija (Europol) jew kwalunkwe istituzzjoni, korp, uffiċċju jew aġenzija oħra tal-Unjoni jew xi organizzazzjoni internazzjonali kompetenti fil-materji koperti minn dan ir-Regolament, jekk iċ-ċirkostanzi jirrikjedu dan fil-każ speċifiku;
- (e)  l-informazzjoni  li l-Istat Membru kkonċernat jista' jkun ta' fin-notifika tiegħu b'rabta ma' mizuri possibbli taht il-punt (a) tal-paragrafu 6;
- (f) il-kwistjoni generali tal-ordni pubblika u s-sigurtà interna, f'konsultazzjonijiet mal-Istat Membru kkonċernat.

Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill bir-riżultati tal-eżami tagħha.

6. Fejn, abbażi tal-analiżi msemmija fil-paragrafu 3, tar-rapport imsemmi fil-paragrafu 4, jew tal-eżami msemmi fil-paragrafu 5, u b'kont meħud tal-konsegwenzi ta' sospensjoni tal-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża għar-relazzjonijiet esterni tal-Unjoni u l-Istati Membri tagħha mal-pajjiż terz ikkonċernat, filwaqt li taħdem f'kooperazzjoni mill-qrib ma' dak il-pajjiż terz biex jinstabu soluzzjonijiet alternattivi fit-tul, il-Kummissjoni tiddeciedi li hija meħtieġa

azzjoni, jew fejn maġġoranza sempliċi ta' Stati Membri jkunu nnotifikaw lill-Kummissjoni bl-eżistenza taċ-ċirkostanzi msemmija fil-punt (a), (b), (c) jew (d) tal-paragrafu 2, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet li ġejjin:

(a) Il-Kummissjoni għandha tadotta att ta' implimentazzjoni li jissospendi temporanjament l-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża għal ċittadini tal-pajjiż terz ikkonċernat għal perijodu ta' disa' xhur. Is-sospensjoni għandha tapplika għal ċerti kategoriji ta' ċittadini tal-pajjiż terz ikkonċernat, skont it-tipi rilevanti ta' dokumenti tal-ivvjaġġar u, fejn ikun xieraq, skont kriterji addizzjonali. Meta tiddetermina għal liema kategoriji s-sospensjoni  għandha  tapplika, il-Kummissjoni għandha, fuq il-bażi tal-informazzjoni disponibbli, tinkludi kategoriji li jkunu  wiesgħa  biżżejjed sabiex jikkontribwixxu b'mod effiċjenti biex iċ-ċirkostanzi msemmija fil-paragrafi 2, 3 u 4 f'kull każ speċifiku jiġu indirizzati, filwaqt li jiġi rrispettat il-prinċipju tal-proporzjonalità. Il-Kummissjoni għandha tadotta l-att ta' implimentazzjoni fi żmien xahar minn meta:

- (i) tkun irċeviet in-notifika msemmija fil-paragrafu 2;
- (ii) tkun saret konxja tal-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 3;
- (iii) tkun ipprezentat ir-rapport msemmi fil-paragrafu 4; jew
- (iv) tkun irċeviet in-notifika minn maġġoranza sempliċi ta' Stati Membri bl-eżistenza taċ-ċirkostanzi msemmija fil-punt (a), (b), (c) jew (d) tal-paragrafu 2.

Dak l-att ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 11(2). Huwa għandu  jistabilixxi  d-data li fiha għandha ssir effettiva s-sospensjoni tal-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża.

Matul il-perijodu ta' sospensjoni, il-Kummissjoni għandha tistabilixxi djalogu msahħaħ mal-pajjiż terz ikkonċernat bil-għan li jiġu rrimedjati ċ-ċirkostanzi inkwistjoni.

(b) Fejn iċ-ċirkostanzi msemmija fil-paragrafi 2, 3 u 4 jipersistu, il-Kummissjoni għandha tadotta, sa mhux aktar tard minn xahrejn qabel ma jiskadi l-perijodu ta' disa' xhur msemmi fil-punt (a) ta' dan il-paragrafu, att delegat skont l-Artikolu 10, li jissospendi temporanjament l-applikazzjoni tal-Anness II għal perijodu ta' 18-il xahar għaċ-ċittadini kollha tal-pajjiż terz ikkonċernat. L-att delegat għandu jsir effettiv mid-data ta' skadenza tal-att ta' implimentazzjoni msemmi fil-punt (a) ta' dan il-paragrafu u għandu jemenda l-Anness II kif meħtieġ. Dik l-emenda għandha ssir billi tiddaħħal nota ta' qiegħ il-paġna hdejn l-isem tal-pajjiż terz inkwistjoni, li tindika li l-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża hija sospiża fir-rigward ta' dak il-pajjiż terz u li tispeċifika l-perijodu ta' dik is-sospensjoni.

Fejn il-Kummissjoni tkun ipprezentat proposta leġiżlattiva skont il-paragrafu 7, il-perijodu ta' sospensjoni  tal-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża  previst fl-att delegat għandu jiġi estiż b'sitt xhur. In-nota ta' qiegħ il-paġna għandha tiġi emendata kif meħtieġ.

Mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tal-Artikolu 6, matul il-perijodu ta' sospensjoni, iċ-ċittadini tal-pajjiż terz ikkonċernati għandhom ikunu obbligati li jkollhom viża fil-pussess tagħhom meta jaqsmu l-fruntieri esterni tal-Istati Membri.

Stat Membru li, skont l-Artikolu 6, jipprovdi għal eżenzjonijiet godda mill-htieġa tal-viża għal kategorija ta' ċittadini tal-pajjiż terz kopert mill-att li jissospendi l-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża għandu jikkomunika dawk il-miżuri skont l-Artikolu 12.

7. Qabel tmiem il-perijodu ta' validità tal-att delegat adottat skont il-punt (b) tal-paragrafu 6, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. Ir-rapport jista' jiġi akkumpanjat minn proposta legiżlattiva għall-emendar ta' dan ir-Regolament sabiex ir-referenza għall-pajjiż terz ikkonċernat tiġi trasferita mill- Anness II għall-Anness I.

8. Fejn il-Kummissjoni tkun ippreżentat proposta legiżlattiva skont il-paragrafu 7 hija tista' testendi l-validità tal-att ta' implimentazzjoni adottat skont il-paragrafu 6 b'perijodu li ma jaqbiżx 12-il xahar. Id-deċiżjoni biex tiġi estiża l-validità tal-att ta' implimentazzjoni għandha tiġi adottata skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 11(2).

↓ 2017/371 Art. 1.2 (adattat)

### *Artikolu 9*

1. Sal-10 ta' Jannar 2018, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill li jivvaluta l- effettività tal-mekkanizmu ta' reċiproċità previst fl-Artikolu 7 u għandha, jekk meħtieġ, tippreżenta proposta legiżlattiva għall-emendar ta' dan ir-Regolament. Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom jaġixxu fuq ☒ kwalunkwe proposta bhal din ☒ permezz tal-proċedura legiżlattiva ordinarja.

↓ 2017/371 Art. 1.3

2. Sad-29 ta' Marzu 2021, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill li jivvaluta l- effettività tal-mekkanizmu ta' sospensjoni previst fl-Artikolu 8 u għandha, jekk meħtieġ, tippreżenta proposta legiżlattiva għall-emendar ta' dan ir-Regolament. Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom jaġixxu fuq tali proposta permezz tal-proċedura legiżlattiva ordinarja.

↓ 2017/371 Art. 1.4 (adattat)

### *Artikolu 10*

1. Is-setgħa ta' adożzjoni ta' atti ddelegati hija mogħtija lill-Kummissjoni soġġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Is-setgħa tal-adożzjoni tal-atti ddelegati msemmija fil-punt (f) tal-Artikolu 7 hija mogħtija lill-Kummissjoni għal perijodu ta' hames snin mid-9 ta' Jannar 2014. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tad-delega tas-setgħa mhux aktar tard minn disa' xhur qabel it-tmiem tal-perijodu ta' hames snin. Id-delega ta' setgħa għandha tiġi estiża ☒ awtomatikament ☒ għal perijodi ta' żmien identiċi, hliief jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjonaw għal tali estensjoni mhux aktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perijodu.

3. Is-setgħa tal-adożzjoni tal-atti delegati msemmija fil-punt (b) tal-Artikolu 8(6) hija ☒ mogħtija ☒ lill-Kummissjoni għal perijodu ta' hames snin mit-28 ta' Marzu 2017. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tad-delega ta' setgħa mhux aktar tard minn disa' xhur qabel it-tmiem tal-perijodu ta' hames snin. Id-delega ta' setgħa għandha tiġi estiża ☒ awtomatikament ☒ għal perijodi ta' żmien identiċi, hliief jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjonaw għal tali estensjoni mhux aktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perijodu.

4. Id-delega tas-setgħa msemmija fil-punt (f) tal-Artikolu 7 u fil-punt (b) tal-Artikolu 8(6) tista' tiġi revokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni li

tirrevoka għandha ttejjem id-delega ta' setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Din għandha ssir effettiva fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni *f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data aktar tard speċifikata fiha. Din m'għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att delegat li jkun diġà fis-seħħ.

5. Qabel ma tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta esperti nominati minn kull Stat Membru skont il-prinċipji stipulati fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet.

6. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

7. Att delegat adottat skont il-punt (f) tal-Artikolu 7 għandu jidhol fis-seħħ biss jekk ma tiġix espressa oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien erba' xhur min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perijodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn informaw lill-Kummissjoni li mhumiex ser joġġezzjonaw. Dak il-perijodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

8. Att delegat adottat skont il-punt (b) tal-Artikolu 8(6) għandu jidhol fis-seħħ biss jekk ma tiġix espressa oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill 'fi żmien' xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perijodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhumiex ser joġġezzjonaw.

---

↓ 1289/2013 Art. 1.4

#### *Artikolu 11*

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi assistita minn kumitat. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat fit-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

3. Meta l-Kumitat ma jagħtix opinjoni, il-Kummissjoni m'għandhiex tadotta l-abbozz tal-att ta' implimentazzjoni u għandu jkun applikabbli t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

---

↓ 539/2001 (adattat)

#### *Artikolu 12*

1. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni il-miżuri li hađu skont l-Artikolu 6 fi żmien hames ☒ granet ta' xogħol ☒ mill-adozzjoni ta' dawk il-miżuri.

2. Il-Kummissjoni għandha tippubblika l-miżuri ikkommunikati skont il-paragrafu 1 fil-*Gurnal Uffiċjali* ☒ *tal-Unjoni t Ewropea* ☒ għal skopijiet ta' informazzjoni.

### Artikolu 13

Dan ir-Regolament m'għandux jaffettwa l-kompetenza tal-Istati Membri f'dak li jirrigwardja r-rikonoxximent ta' Stati u unitajiet territorjali u l-passaporti, id-dokumenti tal-ivjaġġar u tal-identità mahruġa mill-awtoritajiet tagħhom.

### Artikolu 14

---

↓ (adattat)

Ir-Regolament (KE) Nru 539/2001 huwa mhassar.

Kwalunkwe referenza għar-Regolament mhassar għandhom ☒ jinftiehm u ☒ bhala referenza għal dan ir-Regolament u għandu jinqara skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness IV.

---

↓ 2414/2001 Art. 1.3 (adattat)

### Artikolu 15

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh ☒ fl-ghoxrin ☒ jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Gurnal Uffiċjali* ☒ tal-*Unjoni Ewropea* ☒.

---

↓ 539/2001 (adattat)

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri ☒ skont it-Trattati. ☒

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Parlament Ewropew*  
*Il-President*

*Għall-Kunsill*  
*Il-President*